

19.2.2014

A7-0096/235

Muudatusettepanek 235

Cornelia Ernst

fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Euroopa Liidu õiguskaitsekoostöö ja -koolituse amet (Europol)

COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)

A7-0096/2014

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 46

Komisjoni ettepanek

Euroopa andmekaitseinspektori teostatav järelevalve

1. Euroopa **andmekaitseinspektori** ülesanne on jälgida ja tagada, et kohaldataks käesoleva määruse ning teiste ühenduse õigusaktide sätteid, mis käsitlevad füüsiliste isikute põhiõiguste ja -vabaduste kaitsmist isikuandmete töötlemisel Europolis, samuti nõustada Europoli ja andmesubjekte kõikides isikuandmete töötlemisega seotud küsimustes. Nimetatud eesmärgil täidab **ta** lõikes 2 ette nähtud ülesandeid ning kasutab talle lõikega 3 antud volitusi.

Muudatusettepanek

Ühise järelevalveasutuse teostatav järelevalve

1. Euroopa **andmekaitseinspektorist ja ühisest järelevalveorganist koosneva ühise järelevalveasutuse** ülesanne on jälgida ja tagada, et kohaldataks käesoleva määruse ning teiste ühenduse õigusaktide sätteid, mis käsitlevad füüsiliste isikute põhiõiguste ja -vabaduste kaitsmist isikuandmete töötlemisel Europolis, samuti nõustada Europoli ja andmesubjekte kõikides isikuandmete töötlemisega seotud küsimustes. Nimetatud eesmärgil täidab **see** lõikes 2 ette nähtud ülesandeid ning kasutab talle lõikega 3 antud volitusi.

Ühine järelevalveasutus koosneb Euroopa andmekaitseinspektorist ja iga liikmesriigi sõltumatu riikliku andmekaitse järelevalveasutuse maksimaalselt kahest liikmest või esindajast. Nendel liikmetel või esindajatel on vajalikud oskused ja nad määratakse viieks aastaks. Euroopa andmekaitseinspektoril ja igal delegatsioonil on üks hää.

Ühine järelevalveorgan valib oma liikmete hulgast esimehe.

Oma ülesannete täitmisel ei võta ühise järelevalveorgani liikmeid vastu juhiseid üheltki teiselt organilt.

AM\1020449ET.doc

PE529.533v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

2. Käesoleva määruse alusel **Euroopa andmekaitseinspektor**:

- (a) kuulab ja uurib kaebusi ning teavitab andmesubjekti tulemustest mõistliku aja jooksul;
- (b) teostab omaalgatuslikult või kaebuse alusel uurimisi ning teeb tulemuse andmesubjektile teatavaks mõistliku aja jooksul;
- (c) jälgib ning tagab, et kohaldataks käesoleva määruse ja muude liidu õigusaktide sätteid, mis käsitlevad füüsiliste isikute kaitsmist isikuandmete töötlemisel Europolis;
- (d) nõustab omaalgatuslikult või konsultatsiooni korras Europoli kõikides isikuandmete töötlemisega seotud küsimustes, eelkõige enne seda, kui viimane koostab oma sise-eeskirjad põhiõiguste ja -vabaduste kaitse kohta isikuandmete töötlemisel;
- (e) määrab kindlaks ja avaldab artikli 36 lõikes 4 nimetatud erandid, tagatised, load ja tingimused ning põhjendab neid;
- (f) peab registrit talle artikli 42 lõike 1 kohaselt teatavaks tehtud ning artikli 42 lõike 4 kohaselt registreeritud töötlemistoimingute kohta;
- (g) teostab eelkontrolli töötluste kohta, millest talle on teatatud.

3. Käesoleva määruse alusel võib **Euroopa andmekaitseinspektor**:

- (a) nõustada andmesubjekte nende õiguste kasutamisel;
- (b) edastada isikuandmete töötlemist käsitlevate sätete väidetava rikkumise korral asja arutamiseks Europolile ning vajaduse korral teha ettepanekuid rikkumise kõrvaldamiseks ja andmesubjektide kaitse parandamiseks;

Ühine järelevalveorgan võtab kahekolmandikulise hülteenamusega vastu oma kodukorra.

2. Käesoleva määruse alusel **ühine järelevalveasutus**:

- (a) kuulab ja uurib kaebusi ning teavitab andmesubjekti tulemustest mõistliku aja jooksul;
- (b) teostab omaalgatuslikult või kaebuse alusel uurimisi ning teeb tulemuse andmesubjektile teatavaks mõistliku aja jooksul;
- (c) jälgib ning tagab, et kohaldataks käesoleva määruse ja muude liidu õigusaktide sätteid, mis käsitlevad füüsiliste isikute kaitsmist isikuandmete töötlemisel Europolis;
- (d) nõustab omaalgatuslikult või konsultatsiooni korras Europoli kõikides isikuandmete töötlemisega seotud küsimustes, eelkõige enne seda, kui viimane koostab oma sise-eeskirjad põhiõiguste ja -vabaduste kaitse kohta isikuandmete töötlemisel;
- (e) määrab kindlaks ja avaldab artikli 36 lõikes 4 nimetatud erandid, tagatised, load ja tingimused ning põhjendab neid;
- (f) peab registrit talle artikli 42 lõike 1 kohaselt teatavaks tehtud ning artikli 42 lõike 4 kohaselt registreeritud töötlemistoimingute kohta;
- (g) teostab eelkontrolli töötluste kohta, millest talle on teatatud.

3. Käesoleva määruse alusel võib **ühine järelevalveasutus**:

- (a) nõustada andmesubjekte nende õiguste kasutamisel;
- (b) edastada isikuandmete töötlemist käsitlevate sätete väidetava rikkumise korral asja arutamiseks Europolile ning vajaduse korral teha ettepanekuid rikkumise kõrvaldamiseks ja andmesubjektide kaitse parandamiseks;

- (c) anda käsu täita taotlusi, mis on seotud andmeid käsitlevate õiguste kasutamise, kui sellised taotlused on artikleid 39 ja 40 rikkudes tagasi lükatud;
- (d) Europoli hoiatada või teha talle märkus;
- (e) anda käsu kõik andmed parandada, blokeerida, kustutada või hävitada, kui neid on kasutatud isikuandmete töötlemist reguleerivaid sätteid rikkudes, ning teavitada nimetatud meetmetest kolmandaid isikuid, kellele andmed on avaldatud;
- (f) kehtestada ajutise või tähtjatu töötlemiskeelu;
- (g) edastada asja arutamiseks Europolile ja vajaduse korral Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile;
- (h) edastada asja aluslepingus sätestatud tingimustel arutamiseks Euroopa Liidu Kohtusse;
- (i) sekkuda Euroopa Liidu Kohtusse antud asjade arutamisse.

4. **Euroopa andmekaitseinspektoril** on õigus:

- (a) saada Europolilt juurdepääs kõikidele tema uurimisteks vajalikele isikuandmetele ja kogu teabele;
- (b) pääseda kõikidesse tööruumidesse, kus Europol tegutseb, kui on põhjust arvata, et seal teostatakse käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvaid toiminguid.

5. **Euroopa andmekaitseinspektor** koostab Europoli üle teostatud järelevalvetegevuse kohta aastaaruande. **Kõnealune aruanne moodustab osa** määruse (EÜ) nr 45/2001 artiklis 48 viidatud Euroopa andmekaitseinspektori **aastaaruandest**.

6. **Euroopa andmekaitseinspektori** liikmed ja töötajad on kohustatud hoidma ametisaladust vastavalt artiklile 69.

- (c) anda käsu täita taotlusi, mis on seotud andmeid käsitlevate õiguste kasutamise, kui sellised taotlused on artikleid 39 ja 40 rikkudes tagasi lükatud;
- (d) Europoli hoiatada või teha talle märkus;
- (e) anda käsu kõik andmed parandada, blokeerida, kustutada või hävitada, kui neid on kasutatud isikuandmete töötlemist reguleerivaid sätteid rikkudes, ning teavitada nimetatud meetmetest kolmandaid isikuid, kellele andmed on avaldatud;
- (f) kehtestada ajutise või tähtjatu töötlemiskeelu;
- (g) edastada asja arutamiseks Europolile ja vajaduse korral Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile;
- (h) edastada asja aluslepingus sätestatud tingimustel arutamiseks Euroopa Liidu Kohtusse;
- (i) sekkuda Euroopa Liidu Kohtusse antud asjade arutamisse.

4. **Ühisel järelevalveasutusel** on õigus:

- (a) saada Europolilt juurdepääs kõikidele tema uurimisteks vajalikele isikuandmetele ja kogu teabele;
- (b) pääseda kõikidesse tööruumidesse, kus Europol tegutseb, kui on põhjust arvata, et seal teostatakse käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvaid toiminguid.

5. **Ühine järelevalveasutus** koostab Europoli üle teostatud järelevalvetegevuse kohta aastaaruande. **Selle aruande võib avaldada koos** määruse (EÜ) nr 45/2001 artiklis 48 viidatud Euroopa andmekaitseinspektori **aastaaruandega**.

6. **Ühise järelevalveasutuse** liikmed ja töötajad on kohustatud hoidma ametisaladust vastavalt artiklile 69.

Or. en

Selgitus

The current proposal does not guarantee a sufficient level of data protection given that it does not reflect the reality of the law enforcement data exchange model currently in place. The vast majority of personal data originates from the Member states and will eventually be sent back to the Member States. This reality necessitates an equal involvement of the national Data Protection Authorities (DPAs) with the European Data Protection Supervisor. The national DPAs as currently represented in the Joint Supervisory Body (JSB) of Europol have already got extensive experience in dealing with Euopols data exchange model, and it would be ludicrous to not take advantage of their long-standing experience. Also, the EDPS mandate does not entail the same far-reaching intervention and inquiry powers that the JSB has. In sum, to guarantee the highest possible protection of personal data, it is primordial that both the national DPAs and the EDPS are involved on equal footing. This is best done by creating a Joint Supervisory Authority.

19.2.2014

A7-0096/236

Muudatusettepanek 236
Cornelia Ernst
fraktsiooni GUE/NGL nimel

Raport

A7-0096/2014

Agustín Díaz de Mera García Consuegra
Euroopa Liidu õiguskaitsekoostöö ja -koolituse amet (Europol)
COM(2013)0173 – C7-0094/2013 – 2013/0091(COD)

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Parlamentaarne *kontroll*

Parlamentaarne *ühiskontroll*

1. Euroopa Parlamendi ja liikmesriikide parlamentide taotluse korral osalevad haldusnõukogu esimees ja tegevdirektor parlamentide aruteludel, et käsitleda Europoliga seotud küsimusi, võttes arvesse vaikimis- ja konfidentsiaalsuskohustust.

1. *Mehhanismiks, mille abil Euroopa Parlament koos liikmesriikide parlamentidega saab kontrollida Europoli tegevust, on spetsiaalne parlamentaarne ühiskontrolli töörühm, mis luuakse Euroopa Parlamendi pädeva komisjoni raames ja millesse kuuluvad kõnealuse pädeva komisjoni kõik liikmed ning üks esindaja ja asendusliige iga liikmesriigi parlamendi pädevast komisjonist. Liikmesriigid, kus on kahekojaline parlament, võivad selle asemel saata ühe esindaja kummastki kojast.*

2. Euroopa Parlament teostab koos liikmesriikide parlamentidega kontrolli Europoli tegevuse üle kooskõlas käesoleva määrusega.

2. *Parlamentaarne ühiskontrolli töörühma koosolekud kutsuvad alati kokku Euroopa Parlamendi pädeva komisjoni esimees Euroopa Parlamendi ruumides. Koosolekuid juhatavad koos Euroopa Parlamendi pädeva komisjoni esimees ja nõukogus roteeruvaks eesistujaks oleva liikmesriigi parlamendi esindaja.*

3. *Parlamentaarne ühiskontrolli töörühm jälgib käesoleva määruse sätete kohaldamist, eelkõige seoses nende mõjuga füüsiliste isikute põhiõigustele ja -vabadustele.*

4. *Sellega seoses on parlamentaarne*

AM\1020449ET.doc

PE529.533v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

ühiskontrolli töörühmal järgmised volitused:

(a) töörühm võib enda ette kutsuda haldusnõukogu esimehe, tegevdirektori ja Euroopa Komisjoni esindaja, et arutada Europoliga seotud küsimusi, võttes vajaduse korral arvesse vaikimis- ja konfidentsiaalsuskohustust. Töörühm võib vajaduse korral kutsuda oma koosolekutele teisi ajaomaseid isikuid;

(b) töörühm võib vähemalt kord aastas enda ette kutsuda ühise järelevalveasutuse, et Europoli toimingutega seoses arutada küsimusi, mis on seotud füüsiliste isikute põhiõiguste ja -vabaduste kaitsega, eriti isikuandmete kaitsega, võttes vajaduse korral arvesse vaikimis- ja konfidentsiaalsuskohustust.

(c) töörühmal on õigus teostada omaalgatuslikult või kaebuse alusel uurimisi ning teavitada Euroopa Parlamenti ja üldsust mõistliku aja jooksul nende tulemustest;

(d) töörühm võib teha ettepanekuid käesoleva määruse kohaldamisel ilmnevate rikkumiste heastamiseks, et järgida põhiõiguste ja -vabaduste kaitset;

(e) töörühm võib haldusnõukogul soovitada tegevdirektori ametist tagandada, kui käesoleva määruse täitmise jälgimisel on tuvastatud kestvaid rikkumisi ning ei ole kohaselt järgitud ettepanekuid nende rikkumiste kõrvaldamiseks ning põhiõiguste ja -vabaduste kaitse parandamiseks;

(f) töörühm annab kooskõlas artikliga 15 oma nõusoleku aasta tööprogrammi projektile;

(g) töörühm annab nõusoleku tegevdirektori ametisse nimetamiseks;

(h) kui käesoleva määruse kohaldamisel on tuvastatud rikkumisi ja neid ei ole vastavalt artikli 53 lõikele 4 heastatud,

võib töörühm anda asja aluslepingus sätestatud tingimustel Euroopa Liidu Kohtusse;

(i) töörühm võib endale taotleda juurdepääsu Europoli ruumidesse, et täielikult jälgida käesoleva määruse rakendamist, nagu on sätestatud käesolevas artiklis.

5. Selleks et parlamentaarse ühiskontrolli töörühmal oma volituste täitmist kergendada, esitatakse töörühmale järgmised dokumendid ja neid arutatakse töörühma koosolekul:

– artiklis 15 osutatud aasta tööprogrammi ja mitmeaastase tööprogrammi projekt;

– artiklis 14 osutatud Europoli aasta üldine tegevusaruanne;

– artiklis 46 osutatud Euroopa andmekaitseinspektori aastaaruanne Europoli üle teostatud järelevalvetegevuse kohta;

artiklis 70 osutatud Euroopa Komisjoni koostatud hindamisaruanne, milles käsitletakse Europoli töö tulemuslikkust ja tõhusust.

6. Parlamentaarse ühiskontrolli töörühma taotlusel osalevad töörühma koosolekul järgmised isikud:

– artikli 56 lõikes 2 osutatud valitud kandidaadid tegevdirektori kohale;

– tegevdirektor, kelle ametiaega kavatsetakse artikli 56 lõike 5 kohaselt pikendada;

– tegevdirektor, kes annab aru oma ülesannete täitmisest.

Enne tegevdirektori ametist tagandamist teavitab haldusnõukogu esimees parlamentaarse ühiskontrolli töörühma sellest otsusest ja selle põhjustest.

7. Euroopa Parlament võtab vastu töörühma kodukorra, võttes arvesse töörühmale käesoleva määrusega antud

3. Lisaks *käesolevas määruses sätestatud teavitamis- ja nõupidamiskohustuste täitmisele* edastab Europol, *võttes arvesse* vaikimis- ja konfidentsiaalsuskohustust, *Euroopa Parlamendile ja liikmesriikide parlamentidele nende teavitamiseks:*

(a) ohuhinnangud, strateegilised analüüsid ja üldolukorra aruanded, mis on seotud Europoli eesmärkidega, samuti Europoli tellitud uuringute ja hindamiste tulemused;

(b) artikli 31 lõike 1 kohaselt vastu võetud töökorra.

volitusi.

8. Lisaks edastab Europol, *vajaduse korral* vaikimis- ja konfidentsiaalsuskohustust *arvesse võttes, parlamentaarse ühiskontrolli töörühmale teavitamise eesmärgil järgmised dokumendid:*

(a) ohuhinnangud, strateegilised analüüsid ja üldolukorra aruanded, mis on seotud Europoli eesmärkidega, samuti Europoli tellitud uuringute ja hindamiste tulemused;

(b) artikli 31 lõike 1 kohaselt vastu võetud töökorra.

6. *Parlamentaarset ühiskontrolli töörühm võib nõuda asjakohaseid dokumente, mis on vajalikud töörühma ülesannete täitmiseks, lähtuvalt määrusest (EÜ) nr 1049/2001^{1a} ja konfidentsiaalse teabe käsitlemist Euroopa Parlamendis reguleerivast eeskirjast.*

7. *Parlamentaarset ühiskontrolli töörühm võib Euroopa Parlamendile esitamiseks koostada järelduste kokkuvõtteid Europoli üle teostatud järelevalvetevõtmise kohta.*

^{1a} *Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele.*

Or. en